



# Isabel Cerdán Andrés

Audiovisual and literary translator

## About me

I am a multidisciplinary translator specialised in audiovisual and literary translation. I am a responsible and working person, all this combined with a great imagination and creativity

---

## Contact

### Email:

icerdanandres@gmail.com

### Phone number:

+34 678 99 46 95

---

## Work experience

### Freelance translator

07/2019 - Current

### Translator and co-founder of ConTxtos

07/2019 - Current

<https://contxtosl.wixsite.com/contxtos>

### Spanish Teacher (voluntary work)

12/2019 - 07/2020

Red Cross (Alicante)

### Translation and subtitling of the short film Skin

05/2019 - 05/2019

International Independent Film Festival of Elche

Translation in group of the short film Skin, winner at the International Independent Film Festival of Elche 2019

### Project management of Translation and Interpreting

05/2018 - 07/2018

Centro Superior de Idiomas (University of Alicante)

Curricular and pre-professional practices

---

## Education and training

### Online course on Audiovisual Translation of scripts for dubbing and voice-over

11/2020 - 12/2020

Trágora Formación

### Online course Tools for Localization and Audiovisual Translation

07/2019 - 07/2019

Traduversia

### Specialisation course: theory, techniques and novelties in subtitling

05/2019 - 05/2019

University of Alicante

### Teacher training course of Spanish as a Foreign Language

03/2019 - 03/2019

Centro Superior de Idiomas (University of Alicante)

### Translation and Interpreting degree

09/2015 - 07/2019

University of Alicante

---

## Language skills

**Spanish** mother tongue

**English** C1

**French** C1

**Catalan** C1

**Italian** B1

---

## Digital Skills

- SDL Trados
- Microsoft Office
- Social networks
- Gmail
- Adobe LightRoom
- Adobe Photoshop
- VisualSubSync
- MemoQ
- OmegaT